



OUVRIRE LA RUCHE & RETENIR LES ABEILLES

[épisode 2 . Des Artistes & des Abeilles]

Martine Mougine, commissaire

I Moulin des Arts I

SUR LA BRÈCHE

MICHEL AUBRY

CÉLINE CLÉRON

NEIL LANG

MARTINE MOUGIN

OLIVIER PERROT

J-C RUGGIRELLO

et la participation de
Maewenn Bourcelot

visite



© Emma Picard



L'Atelier Blanc . Espace d'art contemporain | Chemin de la Rive droite . 12200 Villefranche de Rgue . Le Moulin des Arts | animé par L'Atelier Blanc | 2, Place de l'église . 12200 St Rémy
06 30 53 37 92 | www.atelier-blanc.org



OUVRIR LA RUCHE & RETENIR LES ABEILLES

Sur la brèche - Des artistes & des abeilles #2 -

Commissaire: Martine Mougin, artiste

L'abeille a fait depuis longtemps l'objet de réflexions et de publications dont, parmi bien d'autres, Virgile et le quatrième livre des *Géorgiques*... Charles Darwin dans le chapitre VII de *L'Origine des espèces*. Karl von Frisch, dans son ouvrage *Vie et mœurs des abeilles*, nous révélant la « danse des abeilles ». Paru en 1901, *La Vie des abeilles*, de Maurice Maeterlinck, décrit l'épreuve de la ruche, son organisation sociale, le travail et la mort des abeilles. L'abeille est de plus en plus représentée dans l'univers cinématographique avec, entre autres les réalisations de Markus Imhoof, Alice Rohrwacher, Cyril Dion et Mélanie Laurent.

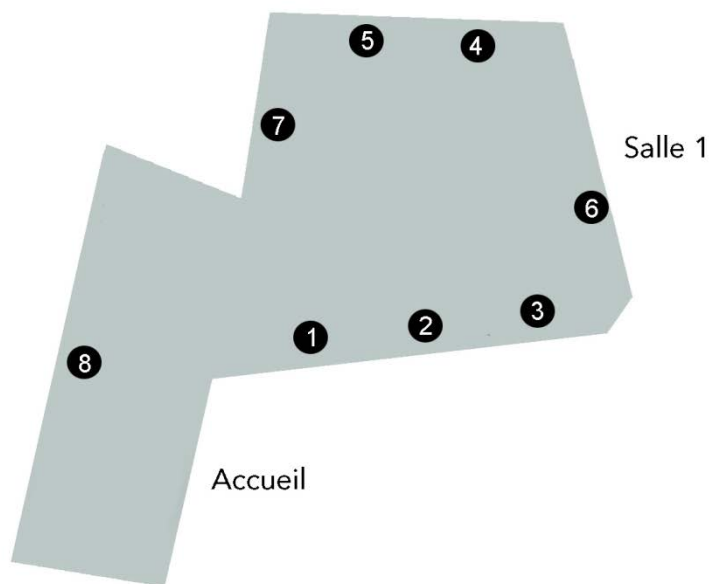
Le thème des abeilles est pour moi lié à mon enfance, plus précisément à l'implication passionnelle de mon père avec ses ruches. Durant une formation théorique et une pratique apicole au Rucher Ecole du Jardin du Luxembourg en 2015, j'ai pu observer et capter photographiquement la vie de la ruche... Cette expérience m'a amenée à développer toute une recherche plastique sur l'abeille à travers la photographie, la vidéo et le dessin. Lauréate du concours Le Trou organisé par la galerie Michèle Chomette en 2015, j'ai pu exposer mes abeilles dans la galerie parisienne.

Puis le regard d'autres créateurs sur le sujet apicole, leur volonté de l'aborder et de le traiter d'une manière ou d'une autre m'ont questionnée. Comment se sont-ils approprié l'abeille ? Une interrogation à laquelle ils ont donné des réponses, car la force puisée pour faire émerger leur propos m'est apparue avec la diversité de chacun... Ma curiosité m'a amenée non seulement à découvrir leurs subtiles réalisations, mais aussi à les montrer au public. J'ai alors sollicité des artistes concernés et sensibilisés par l'abeille, dont j'estimais l'intérêt tout particulier qu'ils avaient porté, à travers leur création déjà existante, à cet univers captivant.

À travers leurs œuvres, les artistes de toutes générations présentés dans les expositions épisode 1 *Des Artistes & des Abeilles* à la Topographie de l'art, Paris 2018, puis épisode 2 *Des Artistes & des Abeilles, Ouvrir la Ruche & retenir les abeilles* à l'Atelier Blanc et au Moulin des Arts de Saint-Rémy, nous donnent des clés et nous ramènent à l'urgence de l'attention que nous devons leur porter. Des passerelles se sont établies de par les ressentis des artistes, les intentions, les moyens d'expression, l'utilisation de divers médiums.

Martine Mougin

Rez de chaussée



Rez de chaussée / Salle 1

OLIVIER PERROT

1. *Le dernier vol 01*

Tirage digigraphique lamination brillante, 4 tirages 41x61 soit 82x122 cm, 2016

2. *Le dernier vol 02*

Tirage digigraphique lamination brillante, 4 tirages 41x61 soit 82x122 cm, 2016

3. *Le dernier vol 03*

Tirage digigraphique lamination brillante, 4 tirages 41x61 soit 82x122 cm, 2016

4. *Le dernier vol*

Tirage sur dibond 3mm 01/06, 60x80 cm, 2020

5. *Le dernier vol*

Tirage sur dibond 3mm 01/06, 60 x 80 cm, 2020

MARTINE MOUGIN

6. *Les belles endormies, série Bees*

Texte de Sylvie Reymond-Lépine sur photographie de Martine Mougin, Photographie, encadrement : boîte à papillon, 50 x 39 x 5 cm, 2019

7. *Série Stay with us « The queen bee's song »*

Edition III, vidéo 1 minute 30, 2016

Rez de chaussée / accueil

MAEWENN BOURCELOT

8. *Les éternels éphémères*

édition photographique, Ecal Edition, 2019



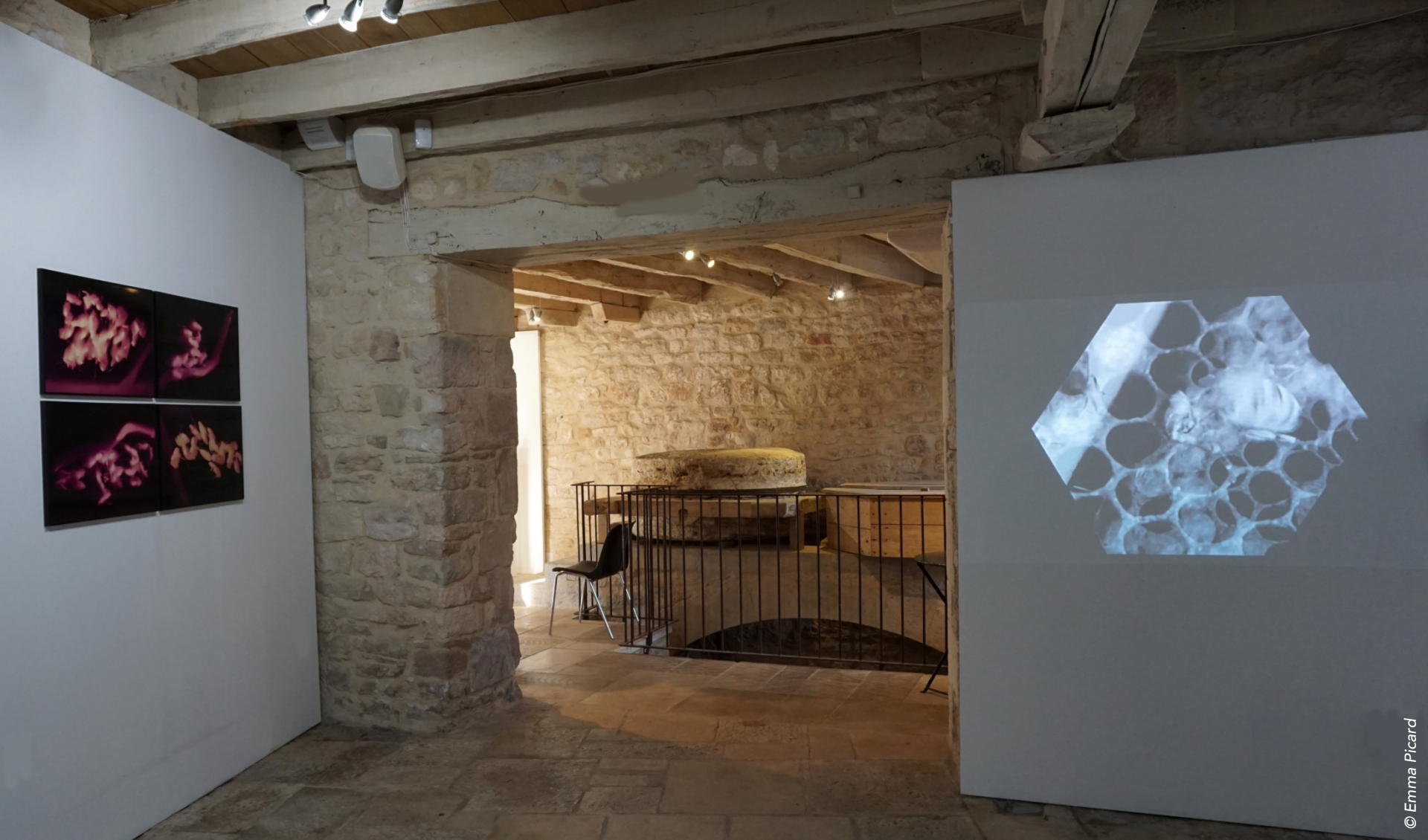
De droite à gauche :

1. Olivier PERROT, *Le dernier vol 01*, Tirages digigraphiques lamination brillante, 4 tirages 41x61 soit 82x122 cm, 2016
2. Olivier PERROT, *Le dernier vol 02*, Tirages digigraphiques lamination brillante, 4 tirages 41x61 soit 82x122 cm, 2016
3. Olivier PERROT, *Le dernier vol 03*, Tirages digigraphiques lamination brillante, 4 tirages 41x61 soit 82x122 cm, 2016



De gauche à droite :

1. Olivier PERROT, *Le dernier vol*, ref 61 2020 , tirage sur Dibond 3mm 01/06, 60x80 cm, 2020
2. Olivier PERROT, *Le dernier vol*, ref 58 2020, tirage sur Dibond 3mm 01/06, 60x80 cm, 2020

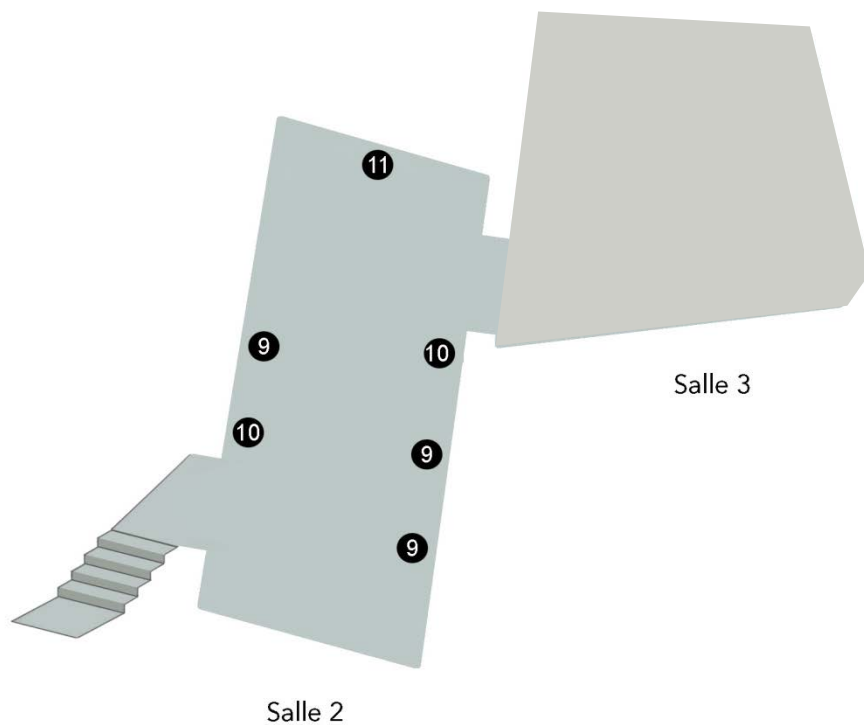


© Emma Picard

De gauche à droite :

1. Olivier PERROT, *Le dernier vol 01*, Tirages digigraphiques lamination brillante, 4 tirages 41x61 soit 82x122 cm, 2016
7. Martine MOUGIN, *Série Stay with us « The queen bee's song »*, Edition III, vidéo 1 minute 30, 2016

Etage



Etage / Salle 2

JEAN-CLAUDE RUGGIRELLO

9. Etudes Abeilles 3/4/5

Dessin. 3 éléments, 52 X 32 cm, 50 X 44 cm, 50 x 42 cm, 1992

10. Etudes Abeilles 1/2

Dessin. 2 éléments, 23 x 19 cm, 1992

20. Pink noise

Sculpture. Verre, Abeilles, 60x60x60cm, 27 cubes, 35 kg, 1992

NEIL LANG

11. Bee Wars Episode 1

Edition : 5+2EA, vidéo durée 3'23", 2018

Bee Wars Episode 2

Edition : 5+2EA, vidéo durée 3'06", 2019



De droite à gauche :

9. Jean-Claude RUGGIRELLO, *Etudes Abeilles 3/4/5*, Dessin, 3 éléments, 52 X 32 cm, 50 X 44 cm, 50 x 42 cm, 1992
10. Jean-Claude RUGGIRELLO, *Etudes Abeilles 1/2*, Dessin, 2 éléments, 23 x 19 cm, 1992
11. Neil LANG, *Bee Wars Episode 1 & Bee Wars Episode 2*, Edition : 5+2EA, vidéo, durées 3'23'' et 3'06'', 2018 et 2019



De droite à gauche :

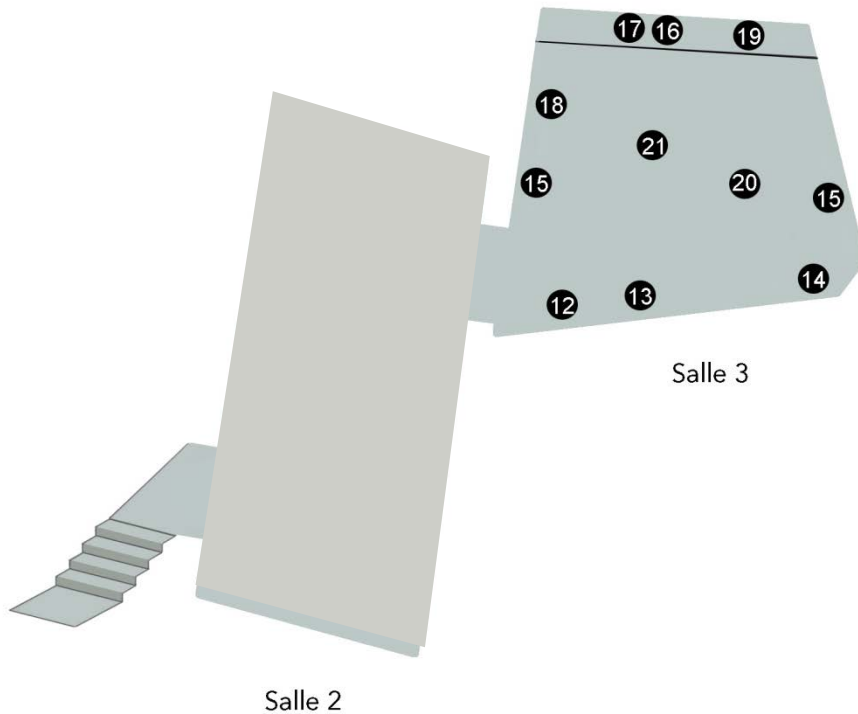
9. Jean-Claude RUGGIRELLO, *Etudes Abeilles 3/4/5*, Dessin, 3 éléments, 52 X 32 cm, 50 X 44 cm, 50 x 42 cm, 1992
10. Jean-Claude RUGGIRELLO, *Etudes Abeilles 1/2*, Dessin, 2 éléments, 23 x 19 cm, 1992
11. Neil LANG, *Bee Wars Episode 1 & Bee Wars Episode 2*, Edition : 5+2EA, vidéo, durées 3'23'' et 3'06'', 2018 et 2019



De gauche à droite :

10. Jean-Claude RUGGIRELLO, *Etudes Abeilles 1/2*, Dessin, 2 éléments, 23 x 19 cm, 1992
9. Jean-Claude RUGGIRELLO, *Etudes Abeilles 3/4/5*, Dessin, 3 éléments, 52 X 32 cm, 50 X 44 cm, 50 x 42 cm, 1992
11. Neil LANG, *Bee Wars Episode 1 & Bee Wars Episode 2*, Edition : 5+2EA, vidéo, durées 3'23" et 3'06", 2018 et 2019
9. Jean-Claude RUGGIRELLO, *Etudes Abeilles 1/2*, Dessin, 2 éléments, 23 x 19 cm, 1992

Etage



Etage / Salle 3

MARTINE MOUGIN

12. *Éléments Couleurs Bees 1 Stay with us 4,2,3,7*

Edition V. Photographies Tirage fine art rag paper, 2014

Dimensions (+ Cadre profil aluminium) 40 x 30 + espaces 7 et 3 cm total 133 cm

13. *Série Bees Stay with us I n° 8*

Edition : V+2 EA. Tirage fine art, n°8/ 120 x 45 h cm, 2014

14. *N° I, II, III / Série : Alvéoles*

Dessins encadrés. Papier chanson, encre, pencil, plume, 50 x 40 cm, 2017

15. *n° I, II / Série : Alvéoles*

Dessins encadrés. Papier canson, encre, pencil, plume, 100 x 75, 2017

16. *N° I II III IV V VI / Série : Dépliants*

Dessins. Papier chanson, encre, pencil, Plume, 2017

Dimensions de l'oeuvre : I et II 44 x 21 H, III 29,5 x 21 H, IV 42 x 304 cm, V 27 x 15 h cm

17. *Alvéole / Série : Alvéoles*

Volume. Carton, feuille d'or, 10 x 10 x 10 cm, 2017

18. *Alvéole I / Série : Alvéoles*

Dessin. Papier canson, encres NB et doré, plume, 55 x 28 cm, 2017

MICHEL AUBRY

19. *Wax Suite*

Cire d'abeilles, étiquettes de disque 78T, 16 CD de 12,5 x 14,5 x 1 cm, 1990- 2018

JEAN-CLAUDE RUGGIRELLO

20. *Pink noise*

Sculpture. Verre, Abeilles, 60x60x60cm, 27 cubes, 35 kg, 1992

CELINE CLERON

21. *Sans titre*

Verre soufflé, sable, 30 cm de Haut. Diamètre 18 cm environ, 2018

Courtesy Galerie Papillon



© Martine Mougjin



© Martine Mouglin



De droite à gauche :

12. Martine MOUGIN, *Eléments Couleurs Bees 1 Stay with us 4,2,3,7*,
Edition V. Photographies Tirage fine art rag paper, 2014
13. Martine MOUGIN, *Série Bees Stay with us I n° 8*,
Edition : V+2 EA. Tirage fine art, n°8/ 120 x 45 h cm, 2014



Arrière-plan :

12. Martine MOUGIN, *Eléments Couleurs Bees 1 Stay with us 4,2,3,7*
Edition V. Photographies Tirage fine art rag paper, 2014
13. Martine MOUGIN, *Série Bees Stay with us I n° 8*
Edition : V+2 EA. Tirage fine art, n°8/ 120 x 45 h cm, 2014



© Martine Mougjin

Premier plan :

21. Céline CLERON, *sans titre*, verre soufflé, sable, 30 cm de Haut, diamètre 18 cm environ, 2018, Courtesy Galerie Papillon



De droite à gauche :

14. Martine MOUGIN, n° I, II, III / Série : *Alvéoles*, dessins encadrés, papier chanson, encre, pencil, plume, 50x40 cm, 2017
15. Martine MOUGIN, n° I, II / Série : *Alvéoles*, dessins encadrés, papier chanson, encre, pencil, plume, 100x75 cm, 2017



Au premier plan :

9. Jean-Claude RUGGIRELLO, *Pink noise*, verre, Abeilles, 60x60x60 cm, 27 cubes, 35 kg, 1992



© Martine Mougjin



De droite à gauche

19. Michel AUBRY, *Wax Suite*, cire d'abeilles, étiquettes de disque 78T, 16 CD, chaque CD mesure 12,5x14,5x1cm, 1990-2018
20. Martine MOUGIN, *N° I II III IV V VI / Série : Dépliants*
dessins, papier chanson, encre, pencil, plume, I et II 44 x 21 H, III 29,5 x 21 H, IV 42 x 304 cm, V 27 x 15 h cm, 2017



© Martine Mouglin

De droite à gauche

18. Martine MOUGIN, *Alvéole I / Série : Alvéoles*, dessin, papier canson, encres NB et doré, plume, 55x28 cm, 2017

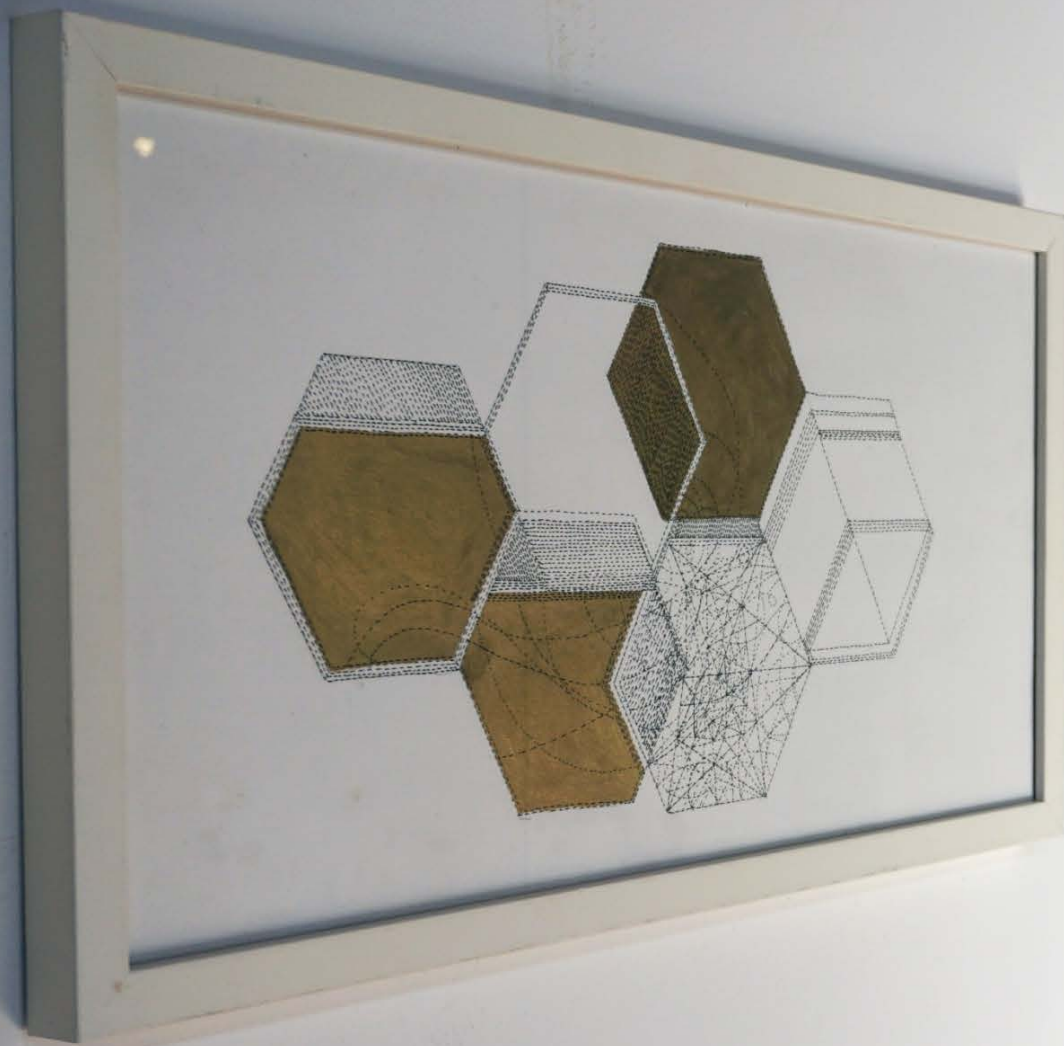
15. Martine MOUGIN, *n°1, II / Série : Alvéoles*, dessins encadrés, papier chanson, encre, pencil, plume, 100x75 cm, 2017



© Emma Picard

Premier plan :

21. Céline CLERON, *sans titre*, verre soufflé, sable, 30 cm de Haut, diamètre 18 cm environ, 2018, Courtesy Galerie Papillon



15. Martine MOUGIN, *n°1, II / Série : Alvéoles*, dessins encadrés, papier chanson, encre, pencil, plume, 100x75 cm, 2017

Artistes rez-de-chaussée

OLIVIER PERROT,

Plasticien photographe. Né en 1963. Vit et travaille en banlieue parisienne.

MARTINE MOUGIN

Plasticienne. Née à Agen [France]. Vit et travaille à Paris.

MAEWENN BOURCELOT

étudiante en photographie à l'ECAL (Ecole cantonale d'Art de Lausanne)

Artistes étage

JEAN-CLAUDE RUGGIRELLO

Artiste plasticien. Né en 1959 à Tunis [Tunisie]. Vit et travaille à Paris et Marseille.

Représenté par la galerie Papillon, Paris

NEIL LANG

Photographe. Né en 1967 à New York [Etats-Unis]. Vit et travaille à Paris

Représenté par la galerie Odile Ouizeman, Paris

MARTINE MOUGIN

Plasticienne, commissaire de l'exposition. Née à Agen [France]. Vit et travaille à Paris.

MICHEL AUBRY

Sculpteur. Né en 1959 [France]. Vit et travaille à Paris

CÉLINE CLÉRON

Plasticienne. Née en 1976 à Poitiers [France]. Vit et travaille à Paris

Représentée par la Galerie Papillon, Paris